

# ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN CAMPING D'ANGERS

Die vorliegenden Allgemeinen Mietbedingungen gelten ab dem 15. Dezember 2020.

## PRÄAMBEL

Die vorliegenden Bedingungen regeln die Vertragsbeziehungen bezüglich des Verkaufs individueller Aufenthalte auf dem Campingplatz zwischen der Gesellschaft SARL HUTTOPIA ANGERS und ihren Kunden. In diesen Bedingungen wird auf sämtliche für die Buchung und Bezahlung eines Aufenthalts erforderliche Schritte sowie von den Vertragsparteien möglicherweise zu ergreifende Folgemaßnahmen eingegangen. Camping d'Angers unternimmt sämtliche Anstrengungen, um zu gewährleisten, dass die angebotenen Dienstleistungen mit den Geschäftsunterlagen, insbesondere den Prospekten, Anzeigen und Katalogen, übereinstimmen. Allerdings kann nicht komplett ausgeschlossen werden, dass die fotografische Darstellung der Dienstleistungen in der Wahrnehmung des Kunden nicht exakt mit den tatsächlich erbrachten Dienstleistungen übereinstimmt. Daher dienen die Fotos lediglich der Information. Die Allgemeinen Bedingungen können insbesondere über die WEBSITE <https://www.campingangers.com> abgerufen werden.

## DEFINITIONEN

Als „WEBSITE“ wird die von <https://www.campingangers.com> der Gesellschaft SARL HUTTOPIA ANGERS herausgegebene Internetseite bezeichnet.

„Camping d'Angers“ bezeichnet die Gesellschaft SARL HUTTOPIA ANGERS, Aktiengesellschaft mit Aufsichtsrat und einem Kapital von 1000€, eingetragen in das Handels- und Gesellschaftsregister Angers unter der Nummer 803 582 287 00022 mit Geschäftssitz an der Adresse Rue de Chapoly, F-69290 SAINT-GENIS-LES-OLLIERES, vertreten durch ihren amtierenden gesetzlichen Vertreter, die den Camping d'Angers betreibt.

Als „STELLPLÄTZE“ werden die auf dem Camping d'Angers vermieteten leeren Stellplätze bezeichnet, auf denen die KUNDEN ihre Zelte, Wohnwagen oder Wohnmobile aufstellen bzw. parken können.

Als „UNTERKÜNFTE“ werden alle Arten von Unterkünften (Chalets, Mobilheime, Zelte usw.) außer STELLPLÄTZEN bezeichnet, die von vermietet werden.

Als „AUFENTHALTE“ wird das Angebot einer UNTERKUNFT oder eines passenden STELLPLATZES bezeichnet, gegebenenfalls inklusive unentgeltlicher oder entgeltlicher Zusatzleistungen.

Als „KUNDE“ werden Personen bezeichnet, die auf der WEBSITE, über die Buchungszentrale, per Post oder direkt beim Camping d'Angers einen AUFENTHALT und/oder andere von Camping d'Angers angebotene Dienstleistungen buchen. Der KUNDE versichert, geschäftsfähig, das heißt insbesondere volljährig, zu sein und keinen Fürsorgemaßnahmen zu unterliegen oder, sofern er nicht geschäftsfähig ist, die Erlaubnis seines Vormunds, Betreuers oder Pflegers zu haben.

## GESAMTHEIT

Die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen stellen sämtliche Verpflichtungen der Parteien dar. In diesem Sinne wird angenommen, dass der KUNDE ihnen gemäß den Bestimmungen in Artikel 1126 des französischen Zivilgesetzbuches (Code Civil) uneingeschränkt zustimmt. Die vorliegenden Allgemeinen Miet- und Buchungsbedingungen für Aufenthalte auf dem Camping d'Angers gelten unter Ausschluss jeglicher anderer Bedingungen.

Sie können auf der Internetseite <https://www.campingangers.com> eingesehen werden und haben gegebenenfalls Vorrang vor anderen Versionen und sämtlichen abweichenden Dokumenten.

Der Camping d'Angers und der KUNDE einigen sich darauf, dass für ihre Beziehung ausschließlich die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen gelten. Der Camping d'Angers behält sich das Recht vor, seine Allgemeinen Bedingungen von Zeit zu Zeit zu ändern. Die geänderten Bedingungen gelten, sobald sie online veröffentlicht wurden.

Sollte eine Miet- oder Buchungsbedingung für Aufenthalte fehlen, so gelten für den entsprechenden Punkt die bei der Vermietung von Stellplätzen im Campingbereich und für Aufenthalte in Feriendörfern durch Anbieter mit Sitz in Frankreich geltenden gängigen Praktiken.

## GEGENSTAND

Die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen definieren die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien im Rahmen der Vermietung von Campingstellplätzen und Unterkünften durch den Camping d'Angers an den Kunden oder der Buchung von Aufenthalten auf dem Campingplatz über die Internetseite <https://www.campingangers.com> oder telefonisch bei den Buchungszentralen oder per Post.

## VORVERTRAGLICHE INFORMATIONEN

Der KUNDE versichert, dass ihm die vorliegenden Allgemeinen Verkaufs-, Miet- und Aufenthaltsbedingungen sowie sämtliche in Artikel L. 111-1 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la Consommation) aufgeführten Informationen vor der Buchung mitgeteilt wurden.

Der Kunde verfügt über alle Online-Informationen oder kann alle Informationen zu den auf dem Camping d'Angers angebotenen Dienstleistungen telefonisch beim Buchungsservice Frankreich Camping d'Angers unter +33 (0)4 37 64 22 34 (auf Französisch und Englisch) montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr und samstags (von Januar bis Juni) von 9 bis 18 Uhr sowie beim Buchungsservice Niederlande Camping d'Angers unter +31 (0)85-040 11 40 (auf Niederländisch, Englisch und Deutsch) montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr und samstags (von Januar bis Juni) von 9 bis 17 Uhr (vorbehaltlich Änderung der Öffnungszeiten) erhalten.

## LEISTUNGEN UND PREISE

### a) Aufenthalt auf Campingstellplätzen:

Der Camping d'Angers stellt dem Kunden einen für bis zu 6 Personen ausgelegten leeren STELLPLATZ für sein Zelt, seinen Wohnwagen oder sein Wohnmobil zur Verfügung. Der Camping d'Angers bietet verschiedene Arten von STELLPLÄTZEN, deren Beschreibungen der Internetseite zu entnehmen sind.

### i) Preise - im Preis enthaltene Leistungen

Preis für den STELLPLATZ: Festpreis pro Übernachtung für die jeweilige Art von STELLPLATZ. Das Basispaket gilt für einen Stellplatz, 1 oder 2 Personen und ein Fahrzeug. Im Paket „Komfort“ ist außerdem ein Stromanschluss enthalten. Für weitere Personen (Kinder oder Erwachsene) oder zusätzliche Ausrüstungen auf dem STELLPLATZ (zweites Fahrzeug, Anhänger, Motorrad, Boot, Tiere, zusätzliches Zelt oder

Faltzelt, Vorzelt usw.) fällt eine zusätzliche Tagesgebühr an. Alle Preise können auf der WEBSITE unter Angabe der gewünschten Reisedaten und des gewählten Urlaubsziels eingesehen werden. Mit dem Basispaket haben Sie freien Zugang zu den sanitären Anlagen, dem Empfang, dem Schwimmbad (zu den Öffnungszeiten), zu den Spielplätzen und den kostenpflichtigen oder kostenfreien Aktivitäten. Aus Sicherheitsgründen darf die Anzahl der zu einem Aufenthalt anreisenden Personen die Kapazität des Campingstellplatzes nicht überschreiten. Der Campingplatzbetreiber behält sich das Recht vor, bei Überschreiten der Kapazität des Stellplatzes den zusätzlich anreisenden Personen den Zugang zum Stellplatz zu verweigern.

### ii) An- und Abreise

Die STELLPLÄTZE können am Anreisetag ab 14 Uhr belegt werden und müssen am Abreisetag vor 12 Uhr geräumt werden.

### b) Aufenthalt in einer Unterkunft

Die Beschreibung, Mindestaufenthaltsdauer und Preise variieren je nach Saison. Sie können auf der WEBSITE unter Angabe der gewünschten Reisedaten und des gewählten Urlaubsziels eingesehen werden.

### i) Preise - im Preis enthaltene Leistungen

Der Preis für die Anmietung einer Unterkunft umfasst die Miete für die Unterkunft je nach Personenanzahl (Kapazität der Unterkunft), die Nebenkosten (Wasser, Gas, Strom), ein Fahrzeug, den Zugang zu den Serviceleistungen am Empfang, zum Schwimmbad (innerhalb der Öffnungszeiten), zu den Spielplätzen, zu den anderen Anlagen sowie den angebotenen Freizeitaktivitäten (unentgeltlich oder kostenpflichtig). Aus Sicherheitsgründen darf die Anzahl der zu einem Aufenthalt anreisenden Personen die Kapazität der Unterkunft nicht überschreiten. Der Campingplatzbetreiber behält sich das Recht vor, bei Überschreiten der Kapazität der Unterkunft den zusätzlich anreisenden Personen den Zugang zur Unterkunft zu verweigern. Die komplett ausgestattete UNTERKUNFT muss bei der Abreise in einem sauberen Zustand hinterlassen werden. Alle UNTERKÜNFTE sind Nichtraucher-Unterkünfte.

### ii) An- und Abreise

Die UNTERKÜNFTE können am Anreisetag ab 16 Uhr bezogen werden und müssen am Abreisetag vor 10 Uhr geräumt werden.

## ABTRETUNG, UNTERVERMIETUNG

Jede Anmietung ist namentlich und kann weder abgetreten noch kann die Unterkunft untervermietet werden, außer nach vorheriger ausdrücklicher Genehmigung durch den Camping d'Angers.

## PREISENTWICKLUNG

Die Preise sind nicht festgelegt und können sich innerhalb der Saison ändern. Der Camping d'Angers kann unter keinen Umständen haftbar gemacht werden, wenn sich die Preise zweier für denselben Zeitraum gebuchter Aufenthalte unterscheiden.

Die angegebenen Preise verstehen sich in Euro inklusive der am Buchungsdatum des AUFENTHALTS geltenden Umsatzsteuer. Im Gesamtpreis für den AUFENTHALT sind die Miete von STELLPLÄTZEN oder UNTERKÜNFTE enthalten, die gewählten Zusatzleistungen, die Buchungsgebühr und möglicherweise eine Reiserücktrittsversicherung. Dieser Gesamtpreis wird dem KUNDEN vor dessen Bestätigung der Buchung seines AUFENTHALTS mitgeteilt, unabhängig davon, ob die Buchung über die WEBSITE oder einen anderen Buchungskanal erfolgt. Eine Veränderung geltender Steuersätze oder die Entwicklung der für den Aufenthalt geltenden Steuersätze am Rechnungsdatum kann sich auf den Preis für den Aufenthalt niederschlagen.

## KURTTAXE

Die für die Gemeinde eingezogene zu zahlende Kurtaxe ist nicht in unseren Preisen enthalten. Der pro Person und Tag als Kurtaxe zu entrichtende Betrag unterscheidet sich von Urlaubsort zu Urlaubsort und kann sich im Laufe des Jahres ändern.

## ANGEBOTE

Sonderangebote unterliegen bestimmten Bedingungen und sind insbesondere nicht unbegrenzt verfügbar. Zudem sind Sonderpreise oder Sonderangebote, sofern nicht anders bestimmt, nicht kumulierbar und nicht rückwirkend.

Bei solchen Angeboten kann es vorkommen, dass Kunden für den gleichen Aufenthalt unterschiedliche Preise zahlen. Kunden, die den Höchstpreis bezahlt haben, können keinesfalls die Differenz zwischen dem von ihnen gezahlten Preis und dem Angebotspreis erstattet bekommen.

## BUCHUNG UND BEZAHLUNG

### 1) BUCHUNGSBEDINGUNGEN

Ausgehend von der Darstellung der auf der Website angebotenen Stellplätze, Unterkünfte und Serviceleistungen kann der Kunde seinen Aufenthalt online, telefonisch oder per Post buchen.

Bei der Buchung sind folgende Zahlungen zu leisten:

- eine Anzahlung, die je nach Art des AUFENTHALTS, vom KUNDEN gewähltem TARIF und Buchungsdatum insgesamt zwischen 30 % und 100 % des Gesamtpreises für den AUFENTHALT (reine Miete oder Miete inklusive weiterer Serviceleistungen) beträgt.
- mögliche Bearbeitungs- bzw. Buchungsgebühren sowie möglicherweise für den Abschluss einer Reiserücktrittsversicherung anfallende Kosten.

Zu beachten ist, dass die verlangte Anzahlung bei Aufenthalten mit 1 oder 2 Übernachtungen auf einem Campingstellplatz 100 % des Gesamtbetrags für den Aufenthalt beträgt.

Der Camping d'Angers weist den KUNDEN darauf hin, dass die Buchung unabhängig vom Buchungskanal erst nach Zusendung einer schriftlichen Buchungsbestätigung per E-Mail (und auf Anfrage auf dem Postweg) durch den Camping d'Angers und nach Eingang der Anzahlung sowie der eventuellen Bearbeitungsgebühren und Gebühren für die Reiserücktrittsversicherung gültig ist.

Die schriftliche Buchungsbestätigung enthält die Einzelheiten der vom KUNDEN vorgenommenen Buchung sowie Informationen zu seinem AUFENTHALT.

### 2) SONDERBEDINGUNGEN BEI BUCHUNG ÜBER DIE WEBSITE

Damit die Buchung gültig ist, muss der KUNDE bei Buchungen über die WEBSITE die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen zunächst zur Kenntnis nehmen und sich dann durch einen Klick auf die dafür

vorgesehene Schaltfläche mit ihnen einverstanden erklären und seine Zahlung bestätigen.

Nach der Buchung erhält der KUNDE per E-Mail eine Bestätigung mit Einzelheiten zu seinem AUFENTHALT (Leistungsumfang, Reisedaten und Aufenthaltsdauer; Preis und Zahlungsbedingungen).

### Elektronische Unterschrift für Onlineverkäufe

Die Eingabe der Kreditkartennummer des Kunden und die endgültige Bestätigung der Buchung gelten als Nachweis für die Zustimmung des Kunden zur:

- Fälligkeit der im Zusammenhang mit der Buchung anfallenden Beträge,
- Unterschrift und ausdrücklichen Genehmigung sämtlicher vollzogener Vorgänge.

Bei Kreditkartenbetrag ist der Käufer aufgerufen, unter 33 (0)4 37 64 22 35 mit unserer Buchungszentrale Kontakt aufzunehmen, sobald er den Betrag bemerkt hat.

### 3) RESTZAHLUNG

Für die Zahlung der nach der Anzahlung noch zu entrichtenden Restbeträge gelten die nachstehenden Fristen:

**Bezahlung eines AUFENTHALTS auf einem leeren STELLPLATZ:** Der Restbetrag ist am Vorabend der Anreise oder am Anreisetag zu zahlen.

**Bezahlung eines AUFENTHALTS in einer UNTERKUNFT:** Der Restbetrag für den AUFENTHALT ist 30 Tage vor dem geplanten Anreisedatum oder, sofern keine vorherige Buchung durch den KUNDEN erfolgt ist, bei Ankunft auf dem Campingplatz fällig, ohne dass es einer Erinnerung durch den Camping d'Angers bedarf. Beim Tarif NO FLEX ist der Gesamtpreis für den AUFENTHALT (UNTERKUNFT/STELLPLATZ) direkt bei der Buchung fällig.

Werden die genannten Beträge nicht innerhalb der vorstehenden Fristen bezahlt, wird eine Stornierung des AUFENTHALTS durch den KUNDEN angenommen und es greifen die gemäß dem Absatz „STORNIERUNG DES AUFENTHALTS“ vorgesehene Stornogebühren. Handelt es sich um einen AUFENTHALT, der weder storniert noch verändert werden kann, ist gemäß dem Artikel „NICHT STORNIERBARE UND NICHT VERÄNDERBARE AUFENTHALTE/ANGEBOTE/TARIFE“ keine Rückerstattung bereits bezahlter Beträge möglich.

### 4) RÜCKTRITTSRECHT

Gemäß Artikel L. 221-28 12 des frz. Verbrauchergesetzbuches (Code de la Consommation) besteht bei Dienstleistungen im Bereich Beherbergung, Transport, Hotel- und Gaststättengewerbe sowie Freizeit, die zu einem bestimmten Datum oder über eine festgelegte Zeitspanne hinweg erbracht werden, kein Rücktrittsrecht.

### 5) ZAHLUNGSARTEN

Bei der Buchung über die WEBSITE oder die Buchungszentrale erfolgt die Anzahlung oder die Bezahlung des gesamten Aufenthalts per Bankkarte (angenommen werden Zahlungskarten der Anbieter Carte Bleue, Visa, Eurocard/Mastercard). Die Karte des Kunden wird sofort nach der Überprüfung der eingegebenen Kreditkartendaten mit dem fälligen Betrag belastet. Gemäß Artikel L.132-2 des französischen Währungs- und Finanzgesetzbuches (Code Monétaire et Financier) kann eine per Geldkarte eingegangene Zahlungsverpflichtung nicht widerrufen werden. Durch die Übermittlung seiner Kreditkartendaten befugt der Kunde den Camping d'Angers seine Kreditkarte mit dem für die Anzahlung oder die Bezahlung des gesamten Aufenthalts fälligen Betrag zu belasten. Zu diesem Zweck bestätigt der Kunde, dass er der Inhaber der zu belastenden Kreditkarte ist und sein Name auf der Karte steht.

Die Kunden können auf eine der folgenden Arten bezahlen (je nach Land/Spracheinstellung auf der WEBSITE): BCMC, IDEAL, Sofortüberweisung, Banktransfer, ING Home Pay, Belfius, Giropay, Paypal.

Bei der Buchung per Post kann die Anzahlung oder die Bezahlung des gesamten AUFENTHALTS bis spätestens 30 Tage vor Ankunft auf dem Campingplatz per Feriengutschein (Chèque Vacances) oder per in Euro ausgestelltem Scheck erfolgen. Beide sind per Einschreiben mit Empfangsbestätigung an die folgende Adresse zu richten: HUTTOPIA – Service Réservations Camping d'Angers – Rue du Chapoly – 69290 Saint-Genis-les-Ollières - Frankreich. Auf den Campingplätzen werden keine Schecks akzeptiert.

### Die Zahlung des Restbetrags für den Aufenthalt kann der KUNDE auf der WEBSITE unter <https://www.campingangers.com> in seinem

Kundenbereich „Mein Konto“ vornehmen, in dem er auch alle Details zu seiner Buchung einsehen kann. Der Restbetrag kann auch beim Camping d'Angers oder bei der Buchungszentrale Camping d'Angers bezahlt werden.

Die Zahlung kann auf folgende Arten erfolgen: per Kreditkarte, per Feriengutschein (Chèque Vacances, Versand per Einschreiben mit Empfangsbestätigung), bar in Euro nur auf dem Camping d'Angers oder per Scheck in Euro spätestens 30 Tage vor dem Anreisedatum. Schecks müssen an den Camping d'Angers oder an HUTTOPIA - Service Réservations, Camping d'Angers – Rue du Chapoly – 69290 Saint-Genis-les-Ollières - Frankreich gesendet werden. Auf dem Camping d'Angers werden keine Schecks akzeptiert. Die Kunden können je nach Land/Spracheinstellung auf der WEBSITE auf eine der folgenden Arten bezahlen: BCMC, IDEAL, Sofortüberweisung, Banktransfer, ING Home Pay, Belfius, Giropay, Paypal.

### VERGABE VON STELLPLÄTZEN/UNTERKÜNFTE

Die Zuweisung der STELLPLÄTZE oder UNTERKÜNFTE erfolgt ohne Unterschied in der Reihenfolge des Buchungseingangs. Der Camping d'Angers kann unter keinen Umständen gewährleisten, dass der KUNDE den von ihm gewählten STELLPLATZ oder die von ihm gewählte UNTERKUNFT auch erhält.

Allerdings behält sich der Camping d'Angers die Möglichkeit offen, die Vergabe des STELLPLATZES oder der UNTERKUNFT bei höherer Gewalt anzupassen. Die STELLPLÄTZE werden aufgrund der vom Kunden bei der Buchung gemachten Angaben (kleines, mittelgroßes oder großes Zelt bzw. Wohnwagen unter oder über 6 Meter, Wohnmobil unter oder über 6 Meter, Van/Kleinbus) automatisch vergeben. Der Camping d'Angers haftet nicht, wenn der vergabene STELLPLATZ nicht zum Zelt oder Fahrzeug des Kunden passt, weil der Kunde falsche Angaben gemacht hat.

## **ÄNDERUNGEN DES AUFENTHALTS**

Änderungen seitens des KUNDEN: Der KUNDE kann bis zu 14 Tage vor Anreisdatum um Änderungen bei den mit dem AUFENTHALT verbundenen Leistungen bitten. In diesem Fall versucht der Camping d'Angers sein Möglichstes, um dem Wunsch des KUNDEN nachzukommen, sofern dies aufgrund der Verfügbarkeit der ursprünglich gebuchten Art von STELLPLATZ oder UNTERKUNFT und des gewählten Tarifs möglich ist. Für die erbetenen Änderungen wird möglicherweise die zum Zeitpunkt der Änderung geltende „Storno- oder Änderungsgebühr“ fällig, zusätzlich zu den je nach erbetener Änderung anfallenden Aufpreisen oder Preiserminderungen. Siehe Tarife im Anhang ([Link auf die Seite](#))

Änderung seitens des Campingplatzes: Sollte der Camping d'Angers verpflichtet sein, Änderungen an den ursprünglich in Verbindung mit dem AUFENTHALT vorgesehenen Leistungen vorzunehmen, wird er alles daransetzen, ähnliche Leistungen anzubieten. Der KUNDE hat die Möglichkeit, die Änderung entweder anzunehmen oder den Vertrag zu kündigen und sich bereits gezahlte Beträge unter den in Artikel L 214-1 des Verbrauchergesetzes (Code de la Consommation) genannten Bedingungen erstatten zu lassen.

## **STORNIERUNG DES AUFENTHALTS**

Stornierung durch den Camping d'Angers (außer bei höherer Gewalt): Im Fall einer Stornierung, bevor der KUNDE seine Wohnadresse zum Antritt seines gebuchten AUFENTHALTS auf dem Camping d'Angers verlässt, werden die bereits vom KUNDEN gezahlten Beträge von dem Camping d'Angers nach Benachrichtigung über die Stornierung per E-Mail oder Post mit Empfangsbestätigung und unter den in Artikel L 214-1 des Verbrauchergesetzbuches (Code de la Consommation) genannten Bedingungen komplett erstattet. Im Fall einer Stornierung, nachdem der KUNDE seine Wohnadresse zum Antritt seines gebuchten AUFENTHALTS auf dem Camping d'Angers verlassen hat, verpflichtet sich der Camping d'Angers, dem KUNDEN einen gleichwertigen AUFENTHALT anzubieten und die eventuellen Mehrkosten zu tragen oder ihm die Preisdifferenz zu erstatten, sollten die vom KUNDEN akzeptierten Leistungen von geringerer Qualität sein.

## **(Vollständige oder partielle) Stornierung seitens des Kunden:**

Falls der KUNDE stornieren möchte, muss er den Camping d'Angers darüber entweder per Post an die folgende Adresse: Huttopia Camping d'Angers, Service Clients, Rue du Chapoly, 69290 Saint-Genis-les-Ollières, Frankreich, oder per E-Mail an die Adresse [info@campingangers.com](mailto:info@campingangers.com) in Kenntnis setzen. Der Camping d'Angers weist den KUNDEN darauf hin, dass er im Fall einer nicht unter den in diesem Artikel aufgeführten Bedingungen erfolgten Stornierung die gemäß dem Vertrag fälligen Gesamtbeträge zahlen muss. Bearbeitungsgebühren und die für eine möglicherweise abgeschlossene Versicherung anfallenden Gebühren können unabhängig vom tatsächlichen Stornierungsdatum nicht erstattet werden. Eventuell zu entrichtende Stornogebühren sind abhängig vom Datum der Empfangsbestätigung des Stornobriefes/der Storno-E-Mail und werden nach folgender Skala berechnet:

### Aufenthalt in einer Unterkunft:

Bei Stornierungen mehr als 30 Tage vor dem Anreisdatum werden eine Stornogebühr pro Unterkunft und/oder Stellplatz, die Buchungsgebühr und gegebenenfalls die für den Abschluss der Reiserücktrittsversicherung anfallende Gebühr einbehalten. Bei Stornierungen ab 30 Tage vor Anreise oder bei Nichterscheinen auf dem Campingplatz ist der gesamte für den Aufenthalt zu zahlende Betrag fällig und wird einbehalten.

### Aufenthalt auf einem Stellplatz

Bei Stornierungen mehr als 30 Tage vor dem Anreisdatum werden eine Stornogebühr pro Stellplatz, die Buchungsgebühr und gegebenenfalls die für den Abschluss der Reiserücktrittsversicherung anfallende Gebühr einbehalten. Bei Stornierungen ab 30 Tage vor Anreise oder bei Nichterscheinen auf dem Campingplatz wird die Anzahlung einbehalten. Bearbeitungsgebühren und die für eine möglicherweise abgeschlossene Versicherung anfallenden Gebühren können unabhängig vom tatsächlichen Stornierungsdatum nicht erstattet werden.

### Nichtansprache von Zusatzleistungen:

Für vom KUNDEN gebuchte und nicht in Anspruch genommene Zusatzleistungen erfolgt keine Erstattung.

## **NICHT STORNIERBARE UND VERÄNDERBARE AUFENTHALTE/ANGEBOTE/TARIFE**

Es besteht die Möglichkeit, dass der Camping d'Angers zu bestimmten festgelegten Terminen AUFENTHALTE zum Vorzugspreis „No Flex“ anbietet, die weder geändert noch erstattet werden können oder umtauschbar sind.

Infogedessen kann der Camping d'Angers keinerlei Änderungen- oder Stornierungswünsche berücksichtigen und keinerlei Kosten erstatten; dies gilt auch für die Erstattung der Kosten für etwaige gebuchte Zusatzleistungen.

## **REISERÜCKTRITTSVERSICHERUNG**

Der Abschluss einer Reiserücktrittsversicherung ist freiwillig, dem KUNDEN wird allerdings im Rahmen seiner Buchung dazu geraten. Die Kosten für die Reiserücktrittsversicherung stellen einen prozentualen Anteil der Gesamtkosten für den Aufenthalt dar.

Im Versicherungsumfang sind insbesondere die Stornierung des AUFENTHALTS wegen Krankheit (Krankenhausaufenthalt), eines schweren Unfalls oder eines Todesfalls sowie bei schweren Schäden an der Wohnung, Kündigung der Arbeitsstelle oder Verlegung Ihres Urlaubs durch den Arbeitgeber oder aufgrund einer verpflichtenden Untersuchung oder einer Ladung vor Gericht enthalten. Die vollständigen Vertragsbedingungen der Reiserücktrittsversicherung können Sie auf Anfrage und auf unserer Internetseite einsehen. Bei Stornierung oder Abbruch des Aufenthalts aus einem Grund, der von dem abgeschlossenen Versicherungsvertrag gedeckt wird, müssen Sie den Schadensfall online melden: [www.declare.fr](http://www.declare.fr) oder per E-Mail: [claims@declare.fr](mailto:claims@declare.fr) oder per Post: Grichen Tolède Associés - Service Sinistres - 27 Rue Charles Durand - CS 710139 - 18021 BOURGES Cedex - Frankreich.

Es wird daran erinnert, dass gemäß den Bestimmungen in Artikel L121-4 des französischen Versicherungsgesetzes (Code des Assurances) die Leistungen jeder Versicherung auf die laut dem jeweiligen Versicherungsvertrag versicherten Ansprüche begrenzt sind und die Bestimmungen in Artikel L121-1 Code des Assurances eingehalten

werden müssen, sofern rechtmäßig und ohne Betrugsabsicht mehrere Versicherungen abgeschlossen wurden.

## **VERSPÄTETE ANKUNFT, FRÜHERE ABREISE**

Informiert der KUNDE den Campingplatzbetreiber nicht auf irgendeine Art darüber, dass er das Datum seiner Anreise verschieben musste, werden der STELLPLATZ oder die UNTERKUNFT 24 Std. nach dem vertraglich vorgesehenen Anreisdatum weitervergeben, wobei trotzdem alle für die Leistung geschuldeten Zahlungen fällig werden. Wird eine UNTERKUNFT oder ein STELLPLATZ früher als vorgesehen verlassen, kann kein Preisnachlass gewährt werden (siehe Erstattungsmöglichkeiten im Rahmen einer Reiserücktrittsversicherung).

## **HINTERLEGUNG EINER KAUTION**

Bei einem Aufenthalt in einer UNTERKUNFT ist spätestens bei Ankunft auf dem Camping d'Angers eine Kaution in Höhe von 90 € zu hinterlegen; dies gilt auch für den Fahrradverleih. Der Kunde kann dazu aufgefordert werden, die Kaution per Bankkarte zu bezahlen. Die Kaution wird am Abreisetag oder spätestens innerhalb von acht Tagen nach zufriedenstellender Abnahme und Überprüfung der Ausstattung vollständig zurückgezahlt. Die UNTERKUNFT ist am Ende des Aufenthalts vollkommen sauber zu hinterlassen (das Geschirr gespült und eingeräumt, die Mülleimer geleert usw.). Ist dies nicht der Fall, wird die Kaution vollständig einbehalten. Schäden, deren Wert über die hinterlegte Kaution hinausgeht, werden dem Kunden nach Abzug der Kaution in Rechnung gestellt.

## **REINIGUNG**

Der KUNDE hat die UNTERKUNFT vollkommen sauber zu hinterlassen. Er kann den Camping d'Angers bitten, die Reinigung gegen eine entsprechende, vor Ort zu entrichtende Endreinigungspauschale zu übernehmen.

## **FREIZEITAKTIVITÄTEN**

Alle auf unserer WEBSITE oder in einer E-Mail genannten oder vor Ort angebotenen kostenpflichtigen oder kostenfreien Aktivitäten können unter bestimmten Umständen bei Ihrer Ankunft auf dem Campingplatz geändert oder gestrichen werden.

## **MINDERJÄHRIGE**

Minderjährige dürfen sich nur in Begleitung ihrer Eltern auf dem Camping d'Angers aufhalten.

## **TIERE**

In jede UNTERKUNFT bzw. auf jeden STELLPLATZ darf gegen einen pauschalen Tagessatz, der nicht im Mietpreis für die UNTERKUNFT bzw. den STELLPLATZ enthalten ist, ein einziges Haustier mitgenommen werden. Der KUNDE muss bei Buchung oder Ankunft auf dem Campingplatz angeben, dass er ein Haustier mitbringt.

Haustiere dürfen nicht frei herumlaufen und müssen an der Leine geführt werden. Das Mitnehmen von Haustieren in die Gemeinschaftsbereiche (Restaurants, Aufführungsstätten, Bars, Schwimmbädern) ist nicht gestattet. Haustiere sind auf dem Gelände nur unter zwei Bedingungen zulässig:

- gültige Tollwutimpfung,
  - Tätowierung oder Chip zur Identifizierung, was durch eine vom französischen Dachverband für Hundezucht Société Centrale Canine ausgestellte Karte zu bescheinigen ist.
- Der KUNDE hat den Impass des Tieres mitzuführen und sich an die Hausordnung des jeweiligen Campingplatzes zu halten. Gefährliche oder aggressive Tiere (als gefährlich eingestufte Kampfhunde der Kategorie 1 und 2) sowie „neuartige Haustiere“ sind nicht zugelassen.

## **HAUSORDNUNG**

Um den Aufenthalt für alle Gäste so angenehm wie möglich zu gestalten, ist am Empfang die für den jeweiligen Standort geltende Hausordnung erhältlich. Die Gäste werden gebeten, die Hausordnung zur Kenntnis zu nehmen und einzuhalten. Bei schwerwiegenden Verstößen gegen die Hausordnung kann der Leiter des Campingplatzes Maßnahmen bis hin zur Vertragskündigung ergreifen.

## **VERLUST, DIEBSTAHL, SCHÄDEN**

Der Camping d'Angers macht den KUNDEN darauf aufmerksam, dass die Vermietung auf einem Campingplatz nicht unter die Hotelbetreiberhaftung gemäß Artikel 1952 ff. des Zivilgesetzbuches (Code Civil) fällt. Dementsprechend lehnt der Camping d'Angers jede Haftung im Fall von Diebstahl oder Beschädigung persönlicher Gegenstände sowohl in den UNTERKÜNFEN als auch in der Campingausrüstung des KUNDEN auf den STELLPLÄTZEN oder in den Gemeinschaftsbereichen ab. Der Camping d'Angers haftet nur bei einer nachweislichen Verletzung seiner Pflichten für Diebstahl von oder Schäden an persönlichen Gegenständen der KUNDEN. Zudem wird daran erinnert, dass die Parkplätze nicht bewacht werden und das Parken daher auf eigenes Risiko und eigene Gefahr des KUNDEN erfolgt. Der Camping d'Angers lehnt außerdem bei Vorfällen, die in den Zuständigkeitsbereich der Haftpflichtversicherung des KUNDEN fallen, jegliche Haftung ab.

## **PERSONENBEZOGENE DATEN**

Die Umsetzung von Datenschutzbestimmungen durch den Camping d'Angers geht auf dessen Willen zurück, den KUNDEN über die Art der persönlichen Daten, die bei der Buchung von AUFENTHALTEN erfasst werden können, sowie über den Grund für ihre Erfassung, die Art und Weise ihrer Verwendung und die Rechte des KUNDEN bezüglich dieser Daten zu informieren.

Ergänzend zu den vorliegenden Bedingungen fordert der Camping d'Angers den KUNDEN auf, seine Datenschutzbestimmungen unter folgendem Link zur Kenntnis zu nehmen: LINK. Diese Datenschutzbestimmungen sind fester Bestandteil der vorliegenden Bedingungen.

## **VERANTWORTUNG DES CAMPINGPLATZES**

Die in der Broschüre oder auf der Internetseite der Camping d'Angers verwendeten Fotos und Texte sind rechtlich nicht bindend. Sie dienen lediglich der Veranschaulichung. Es kann passieren, dass insbesondere aus Witterungsgründen oder aufgrund von höherer Gewalt manche der von dem Camping d'Angers in der Broschüre beschriebenen Aktivitäten oder

Einrichtungen nicht angeboten werden können, wobei für die Begriffsbestimmung der genannten Gründe die Rechtsprechung französischer Gerichte zugrunde gelegt wird.

## **HÖHERE GEWALT**

Bei höherer Gewalt im Sinne des Artikels 1218 des Zivilgesetzbuches (Code Civil, d. h. Ereignisse, die außerhalb des Einflussbereichs des Leistungsschuldners liegen und die vernünftigerweise bei Vertragsschluss nicht vorhersehbar waren und deren Folgen auch durch die Ergreifung angemessener Maßnahmen nicht vermieden werden können), müssen die Parteien ihren Verpflichtungen aus dem Vertrag nicht mehr nachkommen. Die Partei, welche sich auf höhere Gewalt wie vorstehend beschrieben beruft, setzt die andere Partei unverzüglich schriftlich vom Eintritt des entsprechenden Ereignisses in Kenntnis. Die Parteien überprüfen gemeinsam die Auswirkungen des Ereignisses und vereinbaren gegebenenfalls, unter welchen Bedingungen der Vertrag doch noch erfüllt werden kann. Dauert der Fall von höherer Gewalt länger als drei Wochen an, wird der Vertrag von Rechts wegen gekündigt.

Treten Umstände auf, welche die Parteien daran hindern, ihre Verpflichtungen unter den üblichen Bedingungen zu erfüllen und die nicht dem Willen der Parteien unterliegen, so wird angenommen, dass die Parteien von diesen Verpflichtungen befreit sind und diese ausgesetzt werden.

Die Partei, die sich auf vorgenannte Umstände beruft, hat die andere Partei unverzüglich darüber in Kenntnis zu setzen und ihr auch mitzuteilen, wenn diese Umstände nicht mehr vorliegen.

Als höhere Gewalt gelten nicht vorhersehbare, unvermeidbare und unaufhaltsame Ereignisse oder Umstände, die außerhalb des Einflussbereichs der Parteien liegen, nicht ihrem Willen unterliegen und trotz aller vernünftigerweise möglichen und zumutbaren Anstrengungen nicht von ihnen verhindert werden können. Neben den üblicherweise von der französischen Rechtsprechung berücksichtigten Ereignissen und Umständen gelten folgende Ereignisse und Umstände ausdrücklich als höhere Gewalt oder Zufallsereignisse: Stürme, Überschwemmungen, Blitzschlag, Erdbeben, Brände, Unterbrechung der Telekommunikationsnetze oder für diese Netze typische Probleme außerhalb des Einflussbereichs der Kunden, Blockaden von Transportmitteln und Versorgung, Epidemien oder Pandemien.

Die Parteien überprüfen gemeinsam die Auswirkungen des Ereignisses und vereinbaren, unter welchen Bedingungen die Vertragsbeziehung fortgeführt werden kann.

Dauert der Fall von höherer Gewalt länger als drei Wochen an, werden die Mietverträge für Stellplätze und Unterkünfte von Rechts wegen gekündigt.

## **PARTIELLE UNWIRKSAMKEIT**

Sollte(n) eine oder mehrere Bestimmung(en) der vorliegenden Allgemeinen Bedingungen als unwirksam gelten oder in Anwendung eines Gesetzes, einer Verordnung oder infolge der endgültigen Entscheidung eines zuständigen Gerichts für unwirksam erklärt werden, bleiben die übrigen Bestimmungen uneingeschränkt wirksam und in Kraft.

## **NICHTVERZICHT**

Die Tatsache, dass eine der Parteien die Tatsache, dass die andere Partei gegen sich aus den vorliegenden Allgemeinen Bedingungen ergebende Verpflichtungen verstoßen hat, nicht geltend macht, darf nicht dahingehend interpretiert werden, dass die entsprechende Partei auch in Zukunft die Einhaltung dieser Verpflichtung nicht einfordern wird.

## **VERTRAGSSPRACHE**

Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen werden in französischer Sprache verfasst. Werden sie in eine oder mehrere Fremdsprachen übersetzt, so ist bei einem Rechtsstreit ausschließlich der französische Text maßgeblich.

## **BELEGUNG VON STREITIGKEITEN - MEDIATION**

Bei Streitigkeiten bezüglich der Gültigkeit, der Auslegung, der Ausführung oder Nichtausführung, der Änderung oder Kündigung des Vertrages unternehmen der Kunde und der Camping d'Angers sämtliche Anstrengungen, um eine einvernehmliche Lösung zu finden, sofern es sich bei den Kunden um französische Staatsbürger oder Bürger eines Mitgliedsstaats der Europäischen Union handelt.

Zu diesem Zweck übermittelt der Kunde seine Beschwerde innerhalb von einem Monat nach dem Aufenthalt per Einschreiben mit Empfangsbestätigung an HUTTOPIA – Camping d'Angers, Service Relation Clients, Rue du Chapoly, 69290 Saint-Genis-les-Ollières, Frankreich oder per E-Mail an die folgende Adresse: [service-clients@huttopia.com](mailto:service-clients@huttopia.com).

Wird eine zu den vorgenannten Bedingungen eingereichte Beschwerde nicht zur Zufriedenheit des Kunden oder der Camping d'Angers bearbeitet, legt die betreibende Partei den Streitfall vor von der französischen Gerichtsvollzieherkammer (Chambre Nationale des Huissiers de Justice en France) ins Leben gerufenen Schlichtungsstelle MEDICYS vor.

Im Rahmen der umfassenden Informationspflicht gegenüber dem Kunden wird dieser darauf hingewiesen, dass das Verfahren bei der MEDICYS selbst dann für ihn kostenlos ist, wenn er derjenige ist, der die Schlichtungsstelle anruft.

Weitere Informationen zur MEDICYS: <http://www.medicys.fr/>. Verläuft die Mediation nicht erfolgreich, haben der Kunde und der Camping d'Angers die Möglichkeit, das zuständige französische Gericht anzurufen oder das Gericht am gewöhnlichen Wohnsitz des Kunden, sofern dieser seinen Wohnsitz gewöhnlich in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union außerhalb Frankreichs hat.

## **ANWENDBARES RECHT**

Die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen unterliegen französischem Recht vorbehaltlich zwingender gesetzlicher Bestimmungen, gegen die die Parteien nicht verstoßen können.